

GRIGORE G. PEUCESCU  
Director politic

ABONAMENTELE

INCEP LA 1 SI 16 A FIE-CAREI LUNI SI SE PLATESC  
TOT-D'AUNA INAINTE

IN BUCURESTI: La casa Administratiunii  
IN TARA: Prin mandate postale.  
Pentru 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei.  
IN STREINATATE: La toate oficiile postale  
din Uniune, prin mandate postale.  
Pentru 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei.

REDACȚIUNEA

No. 3.—Piața Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

MANUSCRIPTELE NU SE INAPOIAZA

# EPOCA

APARE IN TOATE ZILELE DE LUCRU

GRIGORE VENTURA  
Prim-redactor responsabil

ANUNCIURILE

SE PRIMESC NUMAI LA ADMINISTRATIIE  
Anunțuri pe pag. IV, linia 30 bani, anunțuri  
și reclame pe pagina treia 2 lei linia  
LA PARIS: Se găsește la numărul cu 15 Cent.  
a Jmerul, la Kioscul din rue Fontmartre 113

ADMINISTRAȚIUNEA

No. 3.—Piața Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

50 BANI UN NUMER VECHIU

## BANCHETUL „EPOCEI“

### TRIUMFUL VATICANULUI

#### SERBAREA NOASTRA

I. P. S. S. RADU MIHAI

#### UGHENOTII

#### PRIETENUL BARBATULUI

## BANCHETUL „EPOCEI“

«Epoca» a serbat ieri printr'un banchet intrarea sa in anul al doilea de activitate și de luptă. Serbare cu totul intimă. Serbare de colaboratori între ei: acei din capitală cu cei de prin județe. Cu toate acestea banchetul a avut așa resunet în toate inimele, a fost așa salutată și simpatii în toate părțile, în cât, de și a fost o serbare în familie, el a luat proporțiunile unui eveniment politic, unei manifestații a tinerimii române.

O singură excepțiune se făcuse la deciziunea de a nu fi invitați de cât cooperatorii declarați și activi al ziarului. Un sigur străin fusese rugat să ia parte la acea petrecere în familie: Mihail Ciulei, judele instructor botoșean, care în ziua de 2 Noiembrie și-a sfârșit pozițiunea de magistrat mai bine de cât se plece capul dinaintea arbitrarului guvernamental.

Au fost față peste optzeci de tineri.

Peste optzeci de colaboratori prin urmare, de colaboratori din toate zilele, și din tot ceasul, devotați și hotărâți, toți strâns legați și uniți în giurul unui singur gând, unui singur simțământ: luptă aprigă, luptă neînduplecată contra regimului putred, regimului minciunii și corupțiunii, regimului asasinatelor! Cruciadă vitejească pentru reîntronarea dreptului și adevărului în această țară.

Când un ziar adunând numai cooperatorii săi politici, ajunge a strînge un număr atât de mare de bărbați tineri, culti, onestți, cari s'au dat înțregi, ș'au pus toate silințele și toate energiile pentru izbânda lui; când o redacțiune ajunge după un an de zile să fie o legiune; când la o invitațiune la o masă răspund astfel și aleargă din toate părțile aproape o sută de tineri cu caracter, cu carte, cari nu urmăresc nici un interes personal fie a lor fie al altuia, ci numai realizarea unui ideal, îndeplinirea unor aspirațiuni generoase către ce e bine, ce e drept și ce e frumos, — atunce acel ziar a încetat de a mai fi numai un ziar; numai o foaie cotidiană de informațiuni mai mult sau mai puțin interesante, de certă politică mai mult sau mai puțin interesate. Acel ziar, după un așa succes, e un simbol, fiind o mângâiere a suferințelor, o resunare a asuprițiilor contra despotilor, — strigătul firesc, spontan, puternic și resonant al conștiinței naționale deșteptate și revoltate.

Epoca ș'a înțeles dar misiunea și, întru îndeplinirea scopului, se vede că a știut să aleagă și mijlocul.

Și nici era greu de ales.

La abusul fățiș trebuia odată opusă o rezistență fățișă. Cutezărilor min-

ciunei, protestarea hotărâtă a adevărului. Forței, forța. Obrăzniciei, adevăratul curaj. Brutalităților și sël-baticilor unui regim inebunit de ciuda desprețului general în care a căzut, și hotărât a se răzâma, în lipsa încrederii, pe spaimă și pe violență, terorizând unde nu mai putea corupe—brutalităților, zic, și sël-bătâciilor, legitima apărare bărbătească.

Aceasta a și fost semnificarea de căpetenie a aparițiunii acestui ziar. Succesul lui arată bine că era oportun, așteptat, cerut, reclamat, că a umplut un gol și a dat satisfacțiune unei trebuințe, unei exigențe imperioase, generale, și urgente.

Mândră de succesul dobândit, Epoca va merge înainte, și va lucra fără preget, cu o neabătută stăruință, și o energie pe întărită acum de aprobările unanime cari au salutată aniversarul ei, până 'și va deplini rolul ce l'a avut în vedere la început, singurul la care ține, obiectivul și ținta principală a sîrguințelor sale: îngenunchierea minciunii, înfrângerea corupțiilor, smerirea terorismului și stabilirea odată pentru tot-d'a-una a faptului că în țara românească Românul e liber, și nu îngăduie ca mărirea țerei sale să-târne de precupeți de conștiințe și de bătauși.

L. G. Miculescu.

## DEPESELE AGENTIEI „HAVAS“

Bruxelles, 4 Decembrie.

Intr'o corespondență adresată din St. Petersburg ziarului «Le Nord» se spune că Rusia nu voadeste Constantinopolul, cu care nu știe ce ar face, dar voește numai închiderea efectivă a stăntorilor. Ea voește ca Sultanul să se facă păzitorul strămtorilor și să dea garanții efective de inviolabilitate lor. Rusia poate fi cel mai credincios aliat și cel mai sigur sprijin al Turciei, căci nici o altă combinațiune nu l'ar oferi aceiași siguranță.

Paris, 4 Decembrie.

D. de Freycinet a confirmat în ședința de astă-zi demisiunea ministrului și a rugat Camera să se amâne.

Camera s'a amânat pe Luni.

Grupurile din stînga cer cabinetului să remăia la putere. D. de Freycinet refuză.

Berlin, 4 Decembrie.

Reichstagul continuând discuțiunea proiectului de lege militară d. Windhorst declară că centrul nu va da un vot definitiv de cât după ultima lectură.

In or ce cas, el va acorda cea ce este absolut necesar.

Oratorul vede în alianța cu Austria o garanție durabilă a păcii europene.

D. de Moltke, justificând proiectul, spune că alianța cu Franța, care ar fi propie a garanția pacea Europei este cu neputință, cât timp opiniunea publică de acolo va cere energie redarea celor 2 provincii, pe cari suntem hotărâți a nu le înapoia nici o dată (aplaude).

Alianța cu Austria e prețioasă, dar o putere mare nu se poate bisui de cât pe propriile sale forțe.

Când e vorba de apărarea țării, cestiunea financiară trebuie să cedeze pasul.

Cererea guvernului a fost ridicată, pentru a putea conserva o pace susținută cu greutate. Respingerea proiectului ar implica răspunderea miserioasă ce ar putea aduce o invasiune străină. Unirea Germaniei ne a costat destul; să o păstrăm, și să ne problemă că suntem uniți asupra acestui cestiuni. Toată lumea știe că nu voim cuceriri, să mai știe însă că voim să menținem cea ce avem, că suntem decisi la aceasta și că voim să ne apărăm.

Berlin, 4 Decembrie.

Reichstag. — Ministerul de resbel se declară gata a da comisiunii explicațiuni amănunțite, dar foarte confidențiale. Mărirea forțelor armatei, arată că Germania e hotărâtă a nu se lăsa să fie întrecută de vecinii săi. Această mărire va împedica nu numai de a face rebel Germaniei, dar va mai avea ca efect să permită Germaniei a exercita o influență mai mare pentru menținerea păcii.

Dacă se recunoaște bunele calități ale armatei germane, nu trebuie să uităm că Franța asemenea lucrează a-și perfecționa armata. El respinge serviciul de 2 ani.

Proiectul e trimis unei comisiuni speciale de 28 de membrii.

Luni se va da a doua cetire a proiectului de budget.

Belgrad, 4 Decembrie.

Unu din miniștri, d. Topalovici a plecat la Atena unde va reprezenta pe regele Serbiei cu ocaziunea serbărilor ce vor avea loc, și va remite prințului moștenitor ordinul vulturului alb.

Constantinopol, 4 Decembrie.

Cale indirectă. — O circulară a Porții din 3 Decembrie spune că guvernul Bulgar, cerând Porții să desemneze pe candidatul său pentru principatul Bulgariei și aderând, pentru a rezolva în grabă, la candidatura prințului de Mingrelia, propusă de Rusia, Poarta cere sprijinul Puțerilor pentru a face să se accepte această candidatura.

Trebuie observat că circulara de mai sus a fost trimisă la toate Capitalele mari afară de St. Petersburg, împrejurare ce tînde a arăta că această circulară este rezultatul unei înțelegeri recente dintre Turcia și Rusia.

Berlin, 4 Decembrie.

Ambasadorul otoman sondând pe contele Herbert de Bismark asupra candidaturii prințului de Mingrelia, în fața divergențelor anglo-rusești asupra acestei candidaturi, contele de Bismark ar fi respuns că Sultanul aparține ca suzeran să ia decisiuni, că Sultanul poate urma vederile ce l'par a fi mai favorabile și că Germania ar accepta or-ce aranjament care e de natură a aplana dificultățile actuale.

Paris, 5 Decembrie.

Grupurile din stînga au însarcinat biurourile lor să se înțeleagă pentru a ajunge la o soluțiune a crizei ministeriale. În consecință biurourile se vor întruni mâine dimineață. Până acum d. Grévy n'a chemat pe nimeni, și e probabil că pentru a face aceasta, va aștepta până după înmormântarea generalului Pittiê, care se va face Marti.

«Temps» crede că d. de Freycinet, e singurul capabil a forma un nou cabinet dar el se arată din ce în ce mai puțin dispus a relua puterea.

Sofia, 5 Decembrie.

Agentul diplomatic al Serbiei și secretarul său au făcut visita lor de ceremonie regenților și ministrului afacerilor străine. Câte-va trăsuri de gală și un pichet de cavalerie l'a condus și în întors la hotelul lor. Musica militară și o companie din primul regiment forma un șir la minister.

## TRIUMFUL VATICANULUI

Din documentele istorice, ce în timpul din urmă au început a fi scoase din mormântul uitărei de învătății noastre, *Era Domniilor Fanariote* în țările românești, ne apare sub o lumină cu totul nouă. Afară de paginile negre consacrate nădăngiei și rapacității administrative, istoricii noștri vor fi nevoiți, a amenda cu totul judecata acelor istoriografi cari ne-au învățat a crede, că Domnia Fanariotilor în genere, a fost sugrumătoare geniului românismului.

Intr'adevăr, la începutul acestui secol, curia papală care se nevoește de veacuri a strica legea Românilor, înarmată cu puternica protecție a Austriei, a dat năvală îndărătnică asupra Moldovei, pentru așezarea unei ierarhii papiste în țară. Consulul austriac din Iași Raab, a cerut în trei rânduri, amenințând cu urgia Cesarului, în notele sale sperate, pe Mitropolitul Veniamin Costache și pe Calimach Vodă, să se recunoască și să se îngăduie așezarea la Iași a unui Episcop papist.

Iar fericitul Mitropolit Veniamin în trei rânduri, convocând în jurul soborului Arhierilor și al Boerilor țerei, respine, prin anaforele a-

probate de Calimach Vodă, cu energie, prefețiunile Curiei papale și stigmatiză cu indignare, nesăbuită îndrăsneală a cesaro-regescului agent, de a amenința pe îndreptățitorii și păzitorii *legii* și așezămintelor strămoșești a le neamului românesc. Sultanul informat de această patriotică atitudine, și aprobând vederile demnitarilor țerei, a poruncit Porței să facă cunoscut Internunciului Austriei, să nu mai ridice această cestiune, căci stăruințele sale vor fi pururea respinse.

D'atunci până în zilele noastre, biserica papistă, a continuat în tihnă a se bucura, de toleranța tradițională a națiunii române, căutând în pace de trebuințele sufletesti ale credincioșilor săi și propășind în așezămintele țerei sub pavăza legilor țerei, întocmai cu cele-alte comunități străine și eterodoxe, aflate în țară.

De la 1866, Curia papală, tresălând de bucurie pentru neașteptata norocire, că pe tronul țerei a fost chiebat un principe de credință papistă, se puse pe lucru pentru a stoarce toate foloasele din această priincioasă întemplantare. Și reînceptu uneltirile sale cuceritoare asupra Bisericii ortodoxe române.

Diplomații Vaticanului, în neasemănata lor iscusință, renunțară d'astă dată, la protecțiunea fățișă a agenților austriaci, pe cari l'știa, cât sunt de odioși poporului român, și acreditară pe lângă Suveranul nostru, c'am pe la anul 1870, un agent papal ocult, în persoana Contelui Volanski, prelat al casei papale, care văcu periodicește ani întregi în București, sub pretextul de delegat al Papei, pentru a administra sacramentele principelui Carol....

Se înțelege, că lucrarea se făcea cu cea mai mare precauțiune. Cu toate acestea la 1873 propaganda papistă și arată urechile într'una din ședințele Senatului, când, fiind vorba despre neromanizarea populațiunii din acele câte-va sate catolice a le Moldovei, regretatul B. Boerescu, p'atunci Ministru și cum se știe, purtătorul tuturor dorințelor intime și ascunse a le Suveranului, îndrăzni a vorbi de trebuința încheerii unui concordat cu Papa, pentru așezarea unei ierarhii papiste în țară!....

Încercarea aceasta stărni o furtună în Episcopatul nostru, în cap cu Mitropolitul Nifon, pe care guvernul conservator se grăbi a l'liniști, de oare-ce ideea pusă înainte de Ministrul Boerescu, era cu totul străină cabinetului, fiind anunțată cu totul fără știința și încuviințarea sa.

Legatul papal dobîndi convingerea, că în guvernul conservator sunt înrădăcinate legea și datinele străbune, în cât, nu era de sperat d'o-cam-dată, o diversiune în favoarea propagandei papiste. De aceea părăsi București, după ce întocmise în sferile înalte, planul pentru așezarea ierarhiei papiste în țară.

Nu mult după proclamarea independenței și a Regatului la 1883, Curia papală, reclamă, și dobîndi pentru ierarhia papistă în țară, participarea la întzarea triumfală a regelui. Monitorul Vaticanului din Roma, anunță lumei cucerirea țerilor române pentru papalitate, prin așezarea unei ierarhii bisericesti alături cu cea pământească. Ziarele independente, resunară de indignațiune contra acestei impietări asupra autorității spirituale

a țerei. Și mitropolitul Calinic, deși în conivență cu guvernul, fu silit să tăgăduiască în Sinod proiectul creării unei Mitropolii catolice în țară, cu titlul de *București*.

In restimpul însă, dintre cele două sesiuni anuale a le sf. Sinod, proclamarea și întronarea Monsegno-relui Paoli, ca Arhiepiscop și Mitropolit papist de București se săvârși cu consimțământul guvernului și al Mitropolitului Calinic, care 'și făcu vizita de felicitare a ordinarialui de peste drum de sf. Vineri, însoțit de secretarul său particular, un iezuit deghizat.

Iar în sesiunea următoare a sf. Sinod, majoritatea acestuia fu admirată de Primat, cu amăgirea *inutilelor conveniențe către palat* în fața faptului împlinit, și îndemnată a se mulțumi, spre mângâiere, să a-plaude patriotică și întru tot meritorie lucrare asupra *Papismului*, a preosfințitului Melhisedek al Romanului, unul dintre imortaliile cei mai iluștrii ai republicii literelor române.

D'atunci, cuvântul de ordine al propagandei papiste, căreia actualul ministru al cultelor slujește cu o rivnă pe cât de slugarnică, p'atet de vinovată, a fost o înverșunată intimidare asupra Mitropolitului Iosef al Moldovei, urmaș îndărătnic al politicei bisericesti, a fericitului său înainte-mergător Veniamin Mitropolit; și pierzarea, prin cele mai mârșave intrigă, a lui Melhisedek al Romanului, vrăjmașul cel mai neîmpăcat, prin învătătura sa, a întinderei papismului asupra bisericii răsăritului.

Povestea moscovitismului n'a avut de scop de cât, de a aduce în locul repositului Mitropolit Calinic la cărma bisericii române, un om slăbă-nog de trup și sărac de duh, care și dacă n'ar împinge prin lăcomia de aur și simonie biserica națională la o desprețuitoare cădere, să nu fie în stare a se opune propagandei papiste.

Prin alegerea de ieri, a mitropolitului primat al României, curia papală și-a atins scopul. Și nu ne e permis a ne îndoi despre aceasta, de vreme ce, însuși alesul Episcop al Dunărei de jos, în ajunul alegerii, ducându-se se ia binecuvântarea Exarhului său, spre a primi candidatura, a declarat, că de și se simte nevređnic, este silit de guvern să o primească sub amenințarea de a cășuna căderea cabinetului!....

Cine ar fi putut provoca, pentru alegerea Mitropolitului primat al României ortodoxe, o criză guvernamentală, e foarte ușor de ghicit... De unde, reese în chipul cel mai învederat, că alegerea de ieri, este triumful intrigelor Vaticanului papist, care de la căprăriile austriace, și-a strămutat sediul la înălțimea celei mai nalte sfere a cărmuirii statului român.

Cu adevărat, apropiind la aceste întunecoase uneltiri, în potriiva biseriei naționale, politica din afară a regimului, a cărei cea mai naltă expresiune este *convenția consulară cu Germania*, trebuie să ne înfricoșăm de piroteala acelor, care se lasă a fi ademiniți de calomniile odioase ale regimului, îndreptate contra Ierarhilor ce personifică credința străbună a neamului românesc.

Baba-Novak.



**BULETIN EXTERIOR**

După numeroasele succese ce a obținut, în zilele din urmă, d. Freycinet în Camera deputaților francezi, și mai cu seamă după votul de încredere obținut cu ocaziunea aprobării creditelor pentru colonii, vine pe neașteptate vestea căderii ministerului și în consecință a demisiunii sale. Deputații Colfavru și Raoul Duval au propus suprimarea sub-prefecților, și Camera a admis acest proiect cu o majoritate de 13 voturi, cu toată intervenția d-lui de Freycinet și a ministrului de Interne Sarrien. Demisionarea cabinetului Freycinet se produce în niște împrejurări cu totul neașteptate, tocmai când Camera se află în discuțiunea bugetelor.

Chiar dacă s'ar putea ca ministrul Freycinet să se mântie sau să se reconstruiască, cu toate acestea, se va pierde multă vreme, cu soluțiunea crizei ministeriale și va fi imposibilă formarea bugetului înainte de anul nou.

Deputațiunea Sbraniei bulgare va sosi în Viena și de acolo se va duce la Berlin. După plecarea deputațiunii din Sofia, comisarul turc Gadban Paşa a încercat din nou a câștiga regenta pentru candidatul recomandat de Rusia și admis și de Poarta.

Guvernul rusesc continuă să stea la spatele Turciei și a păstra în chestiunea bulgară o atitudine expectativă; această politică a devenit astăzi, putem spune, chiar un acord între guvernele din Constantinopol și St. Petersburg. Acesta ne o dovedește chiar o circulară a Porței, din 3 Decembrie, care zice că guvernul bulgar a cerut de la Poartă ca să desemneze candidatul pentru principatul bulgar, și că Poarta a acceptat candidatura principelei de Mingrelia, propusă de Rusia, și că a intervenit chiar pe lângă puterile streine pentru a face ca candidatura principelei de Mingrelia să fie primită.

Nu se poate trece cu vederea că circulara de care este vorba mai sus a fost înmănată ministrului de externe a puterilor celor mari, afară numai a lui din Petersburg, o circumstanță doveditoare ca aceea circulară nu este de cât rezultatul acordului dintre Rusia și Turcia.

În numărul din urmă, am relevat nu mai gravitatea esențială a cuvintelor rostite de Feldmareșalul de Moltke, în Reichstagul german, cu ocaziunea proiectului pentru sporirea efectivului armatei imperiului german.

Nuvelile detaliate din Berlin ce se sesenă pot decât a pune pe gânduri pe conducătorii destinelor statelor Europei. D. de Moltke găsește regretabilă necesitatea sporirii cadrelor militare, dar aceasta se impune în mod imperios adăogă ilustrul strateg german. Vina acestor stări de lucruri este Franța, cu care o înțelegere nu este posibilă, pe cât timp va reclama înapoi două provinciile germane. Cu privire la Germania bătrână mareșal accentuează că siguranța sa se bazează pe propriile sale forțe militare.

Aceste cuvinte, observă «Neue Freie

Presse», vor face o impresiune îngrijitoare în Franța, iar în Austria ele nu vor provoca tocmai entuziasmul.

Iar, în ce privește Rusia, Mareșalul de Moltke a pastrat tăcerea cea mai completă.

Aceste declarațiuni ale reprezentantului cel mai ilustru al militarismului german, au făcut o impresiune adâncă nu numai în Germania ci chiar în Europa întreagă. Ele dau nota pericolului care amenință pacea Europeană. X.

**SERBAREA NOASTRA**

Aseară *Epoca* serbă printr'un banchet de șapte-zeci tacămuri prima ei aniversare. La 7 ore marele salon al otelului de France începe să se umple de invitații ziarului, compuși din colaboratorii lui și peste cinc-zeci de aderenți și corespondenți ai lui din provincie. La 7 ore 1/2, lumea se așază în jurul meselor orânduite în formă de potcoavă. La mijloc erau domnii N. Filipescu și Gr. Păucescu, proprietarul și directorul politic al *Epocii*. Cel al'tii conmeseni luară loc dupe plac și dupe întâmplare. Ei găsiră în fața tacămului lor câte un *menu* ilustrat de desemnuri originale de cea mai mare frumusețe, reprezentând scene glumețe și caricaturi ale oamenilor și evenimentelor politice din ziua de astăzi.

Prânzul fu vesel și cordial. Când sosi timpul toasturilor, d. Gr. Păucescu luă cuvântul pentru a mulțami amicilor noștri din provincie care bine-voiseră a primi invitațiunea ziarului și a le ura bun venit.

D. Simu, din Brăila, mulțami ziarului pentru invitațiunea ce adresase districtelor și pentru urările ce i facea d. Păucescu și arată în cuvinte nemerite simpatia generală cu care este primită *Epoca* de țara întreagă atât pentru ideile pe care ziarul le-a înscris pe drapelul său cât și pentru lupta crâcnă ce el face în potriiva nefastului regim de astăzi.

Dupe d. Simu, distinsul nostru colaborator, d. Iancovescu luă cuvântul și într'un discurs admirabil, adese ori întrerupt de călduroase aplauze, d-sa arată ce este astăzi partidul conservator și ce rol este el chemat a juca în politica noastră. Punând față în față tendințele sale și acelea ale partidului care are nerușinarea de a se numi liberal. D. Iancovescu demonștră cu o logică zdrobitoare că adevărații liberali, în adâncul și sincerul sens al cuvântului, sunt conservatorii și că așa ziiși liberali ai d-lui I. Brătianu nu au drept la alt nume de cât la acela de revoluționari.

De aceia d. Iancovescu, într'o pe-orățiune eloentă, purtă toastul d-lor Lascar Catargiu și G. Vernescu, leaderii partidului liberal-conservator.

Aceste două nume au fost primite de asistenți cu o salva de aplauze și de urale.

Lipsa de spațiu ne silește să amânăm pe mâine publicarea acestui însemnat discurs, care este un adevărat program al partidului liberal-conservator.

La rândul său, d. I. M. K. Epureanu, ca delegat al opozițiunii bërledene, a-

rată cu talentul său cunoscut, că singurul mijloc de a învinge vrăjmașii țării care își închipesc că o guvernează, este de a fi uniți în luptă și de a combate alături cu toți acei care, dorind fericirea și calcarea sigură a României pe calea progresului, voesc schimbarea ordinii de stat actuale.

De aceia d. Iepureanu își ridică paharul în onoarea opozițiunii unite, reprezentată astăzi prin trei nume, Lascar Catargiu, Dumitru Brătianu și Gheorghe Vernescu.

Atât subiectul acestui frumos toast, cât și numele celor trei distinși oameni de stat, precum și, în sfârșit, cuvântarea miădoasă, pătunzătoare a amicului nostru, provocară aplauzele unanime ale auditorului.

D. Gr. Ventura, primul nostru redactor, împlini o sacră datorie ridicând presei independente un toast pentru bărbăția și unirea cu care dânsa devaluește și arată în fie-care zi, punând mâna pe rană, abuzurile și turpitudinile guvernului actual. Dupe ce face istoricul «*Epocii*», aducând, din partea tuturor și a noastră în deosebi, omagi *fondatorului* ei, prietenul nostru termină mulțamind presei independente de primirea simpatică ce a făcut ziarului nostru, nădăjduind că și d'aci înainte unirea în presă să fie garanția izbândei în lupta ce a susținut până acum.

Abia încetaseră aplauzele provocate de acest discurs, când se produse un incident din cele mai însemnate. D. Emil N. Lahovary, fost magistrat, frate mai tînăr al d-lui Alexandru Lahovary marele orator politic, fost ministru al Justiției, și al d-lui I. N. Lahovary, jurisconsultul admirat și apreat de toți sculându-se pentru a redica un toast magistraturii independente, e salutat de o prelungită și simpatică salvă de de aplauze.

Foarte emoționat de această ovațiune intențională, d. E. Lahovary mulțami și rosti o cuvântare din cele mai elocente care se termină printr'un toast d-lui Mihail Ciulei, integrul magistrat de la Botoșani, care de și nu face parte din grupul nostru, bine-voise a onora cu prezența d-sale banchetul *Epocii*.

Publicăm în *extenso*, toastul d-lui Em. Lahovary, toast a cărui importanță va fi înțeleasă de toți și a cărei elocință îi dă drept la precădere în coloanele noastre.

D. Mihail Ciulei, adânc mișcat răspunde urării d-lui E. Lahovary prin câte-va cuvinte pline de demnitate. Publicăm asemenea acest răspuns, care fu acoperit de aplauze și al cărui autor, înconjurat, feliicitat de meseni, simția acea fericire pe care singure inimile nobile și înalte o pot resimți, când sunt îmbrățișate, pentru o acțiune nobilă și patriotică, de unanime simțăminte de respect și de admirațiune.

După d. Ciulei, colaboratorul nostru d. C. G. Costa-Foru ridică un toast, adeseori întrerupt de aplauze, pentru cei care, de și departe, erau cu inima în mijlocul nostru. D-sa dă citire a următoarelor telegrame adresate organizațiilor banchetului din toate unghiurile țării.

Sunt cu inima între d-voastră urând

valorosul ziar *Epoca* să meargă din victorie în victorie.

**Alexandru Holban.**

Sunt cu toată inima în mijlocul d-voastră pentru a serba aniversarea *Epocii* stindardul acestei tinere și independente generațiuni de luptători în potriiva omului care a inoculat în sângele românesc virusul fatal al corupțiunii.

**Dimitrie Grecianu.**

Atât eu cât și amicii cari stau închiși, urăm ziarului *Epoca* ani mulți, să întârească Dumnezeu pe vrednicii bărbați redactori ai ziarului și să i ajute la luptă pentru scăparea țării.

**Callimachi.**

Regret din inimă absența mea dintre ai noștri.

Urez curajosului luptător a cărui aniversare serbătorim astăzi, viață lungă pe calea demnă ce a luat, iar susținătorilor săi, speranța în viitor, realizarea scopului ce urmează

**Victor Macri.**

Mă asociez la bucuria ce o resimțiți din consolidarea principiilor conservatoare, urez viață lungă valorosului jurnal «*Epoca*».

**Kiriac.**

În imposibilitate de a asista la banchet cu gândul și inima sunt cu d-voastră. Dorind ziarului «*Epoca*» o viață lungă și aderând la rezoluțiunile ce se vor lua, salul întruunirea tinerimii cu inima credință că străfările sale vor fi încoronate de un deplin succes.

**G. C. Robescu.**

Impedicați de împrejurări independente de voința noastră, neputând asista la banchetul *Epocii*, te rugăm a fi interpretul nostru pentru urările de prosperitate ce facem acestui ziar.

**Ion Suditu, Stefan Economu, C. Fotin.**

Afaceri grave a împedicat venirea dupe cum anunțasem. Fiți vă rog interpretul sentimentelor și devotamentului meu. Ori ce deciziune luată va fi lege pentru mine. Admirațiunea mea e nemărginită pentru valorosul ziar «*Epoca*» a cărui fundatori sunteți.

Trăiască ziarul «*Epoca*», Trăiască partidul conservator.

**Iepure.**

Regret că nu pot participa la serbătorea de mâine.

Sunt cu inima și cu sufletul printre d-vo. Urez prosperitate ziarului «*Epoca*», viață lungă redactorilor și aderenți numeroși. Salutare.

**Chr. Suliotis.**

Fiți interpretul meu călduros și arătați oaspeților că orașul d-vo. este una din petrele scumpe ale României din care adesea ori au pornit și exemplele cele mari și oamenii cei mari. Aș dori ca banchetul d-vo. să fie scântea fericită care să aprindă sufletul națiunii, ca manifestarea d-vo. să fie o aureolă de scăpare de pacostea căzută asupra noastră care de zece ani se umitește a domni și corupe pentru a risipi averea publică.

**Costantin C. Margaritarăscu.**

Maî multe toasturi au fost ridicate

apoi; acel al d-lui Barozzi, din Focșani; al d-lui Păncu, din Buzeu; al d-lui N. Buzdugan, din Botoșani; al d-lui Sinescu, din R. Veleci; al d-lui Kirilov; al d-lui Basilescu; al d-lui V. Alexandrescu, din partea lucrătorilor tipografiei *Epoca*, și altele.

La 11 ore oaspeții încântați de modul cum reușise serbarea, părăseău sala banchetului.

A. D.

**INFORMATIUNI**

Cu toate desmințirile ce ni s'au dat, putem afirma că generalul I-pătescu, va fi permutat la Craiova în locul generalului Berendei, care va lua comanda diviziunii din Botoșani.

E probabil însă că generalul Berendei, nu va lua efectiv comanda diviziunii din Botoșani precum nu a comandat efectiv diviziunea din Craiova, fiind detașat la direcțiunea fortificațiilor.

Ni s'afirmă că d. Lupu Costache actualul prefect de Galați, va înlocui pe d. Rojniță la Botoșani.

Eri seară s'a dat la clubul militar o serată în onoarea prinților Leopold și Ferdinand de Hohenzolern. Ministrul de resbel a purtat un toast AA. LL. la care au răspuns prințul Leopold în franțuzeșteși prințul Ferdinand în românește.

D. Ion Brătianu, președintele consiliului nu s'a reîntors de la Florica.

De și anunțasem că închidem lista de subscripțiune pentru Botoșaneni, am mai primit din Bêrlad următoarele subscripțiuni:

Grigorie Suțu	20 fr.
Ioan M. Kostaki Epureanu	30
G. P. Petrescu, avocat	10
Anonim	5
Anonim	5
Grig. Stamat. fost aj. de Prim.	5
Dimitrie A. Sturdza	20
Alecu Suțu	10
<b>Total</b>	<b>105.</b>

D-na Caterina Balș a mai subscris 20 lei în folosul Botoșenilor.

Asemenea am mai primit de la Craiova suma de 200 lei, printre subscriitorii vedem pe d. d. Gr. și C. Bengescu, P. Millu, Th. Marocneanu, Chr. Peșiacov, I. N. Vladimirescu, R. Fudul, Strîmbeanu, Ilie Marinescu.

Suma totală a subscripțiunii se urca la 13,977 lei.

S'aduce la cunoștiința tutulor d-ții subscriitorii. că suma aceasta s'a re-

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

46

**JULES MARY**

**PRIETENUL BARBATULUI**

(Urmare)

Într'o zi, cu toate acestea, bătrâna ghici vag că tinerei fete nu i place să meargă la dâns.

— Ce ai contra lui Holgan? contra Catherinei? întrebă ea.

Fu nevoită să mintă. De atunci cele două familii redeveniră intime ca mai înainte; D-na Barbarain, stăpânită de amintirile fiului său, nu vedea nimic din drama ce se juca în jurul ei și servea de instrument înlămplării pentru a apropia pe Jean de Theresa și a pedepsi pe Catherine.

Aceasta era acum pe deplin încredințată.

Într'o zi surprinsese pe Holgan uitându-se la albumul fotografiilor. Era atât de absorbit că n'o auzi. Mult timp îl privi; el se uita tot la aceeași pagină, admirând și visând. Ea se apropie. El n'o auzi nici acum.

Să plecă și văzu că la Theresa privea ast-fel. Theresa, în costumul cel frumos pe care îl purta în ziua când se

plimbăse cu Gilbert în pădurea de la Arques, unde Jean văzând, în întunecimea frunzelor, ochii Theresei strălucind la o rază de soare, strigase:

— O! d-șoară, parcă sunt două fanaluri!

Catherine se dădu îndărăt, făcu puțin șgomot pentru a atrage atențiunea bărbatului său. El închise albumul și se scula. Până acum fusese fericit de a trăi cu dulcele său secret; acum realitatea îl întrista.

Ea se făcu că nu vede.

Dar seara, când se văzu singură, scoase fotografia din album, o rupse bucăți, calcă în picioare bucățile.

Dupe aceea avu o crisă nervoasă, în care își năbuși țipetele mușcându-și basmaua cu dinții, rupându-și mânele cu unghiele.

O alta dată d-na Barbarain și Therese-șiră din casă. Catherine și Holgan le întovărășiră. Treacănd prin grădină, Theresa se plecă spre un copac de trandafir dupe lângă alee și respiră parfumul unui boboc abea înflorit.

Catherine reveni spre casă; dar de odată, dupe peron, întorcându-se, zări pe Holgan care tăiasc acel boboc și pe ascuns, repede îl sărului.

Noaptea, când nu putea s'o vadă nimeni, apucă o sapă, și cu o bucurie crudă, tae copăcelul, îl smulse din pământ cu slabele ei mâni, și dupe ce îl făcu bucăți, îl aruncă în gunoi.

Dupe fie-care acces de mânie, cădea într'o apatie mare.

Holgan nu mai era al ei! Să sfârșise pentru tot d'auna! Amorul, fericirea erau perdute pentru dânsa! Și ceia ce o umilea și mai mult de o simți cât i erau de superioare acele ființe până și în acel amor de care nu și vorbeau nict o dată.

Jean știa că nu poate să lămărturisească acelei fecioare fără a n'o sili să roșească. Cât despre Theresa nimeni n'ar fi putut ghici dupe fața ei liniștită turburarea sufletului ei. El se înțelegeau fără nict o privire, fără un suspin, fără o vorba. Aste toate li s'ar fi părut o crimă. Aste toate erau pentru ei adulterul. Inimile lor băteau la odată. Simțeau, fără a și preschimba cugetările, aceleași bucurii și aceleași dureri. Trăiau din o singură viață alcătuită din viețile lor amândurora; în sufletele lor vibrau ca pe un instrument cu totul delicat, oare care impresiuni fine ce nu le-ar fi avut dacă nu s'ar fi iubit.

— Aș fi putut fi ca dânsa, de vreme ce el era ast-fel cu mine!

Avea în față mereu priveliștea fericirii pe care o perduse din greșala sa. Atunci pentru întâia oară, îi veni un dor nelușteles de a se nimici de a muri ce să uite tot, ca să scape de or-ce neceaz, de or-ce dorință. Ce avea nevoie să mai trăiască? Pentru cine? Pentru ce? O alta îi luase locul. Ea era de prisos.

Ea nu mai număra. Supara pe alții. Nu era o sarcină pentru bărbatul său o stavilă pentru fericirea lui?

Dar descurajarea ei ținu numai câteva zile.

Jelositia ofăcea să urască pe Theresa și ura ei o sfătuiă să trăiască pentru a se lupta.

Puțin câte puțin rêmăsese în singurătate. Bărbați-său nu i mai vorbia de cât din când în când, o vedea numai la masa, eșia fără ea. De mai multe ori el renunțase la plimbare văzând că ea vrea să l'însoțească. Își stăpânea minia. Să mângăia cu cea mai mică speranță, aștepta rēbdătoare ca să recapete iubirea perdută. Ș'ar fi înjosit mândria până a se mulțami chiar cu puțină milă! Mândrie! Mai era ea mândră acum? Din potrivă să făcea mică și smerită, ocupând cât se putea mai puțin loc în viața bărbatului ei.

Până la urmă se va înduioșa și o va ierta!

Dar zilele treceau fără a aduce vre-o schimbare. Catherine trăia în casa ei ca o străină. Vorbeau în jurul ei o limbă pe care ea n'o înțelegea. Își relua obiceiurile lumesti.

Holgan o lăsa să facă ce voiește, să se distreze cum i place. Ea căzu bolnavă, prinsă de friguri. Jean o îngrijii și Theresa și d-na Barbarain. Dar dupe ce se îndreptă, aceste îngrijiri la care se obicinuisse și care i să păruse atât de dulci și de plăcute, încetară de odată și aceiași viață tăcută, singuratică și rece reîncepu.

Într'o zi printre scrisorile dupe biuroul lui Holgan, observă o copertă care venia prin poșta și i să păru că recu-

cunoaște scrisoarea Theresei. Asta îi făcu mult rău.

Luă scrisoarea în mânele sale care tremurau, cât ar fi dat ca să poată ști ce era înăuntru!

Iată dar de ce erau atât de liniștiți! Iată de ce stăteau așa de nesimțitori în aparență, unul lângă altul! N'aveau nimic să-și spuie fiind că și scriau! Theresa cea virtuoaasă, Holgan cel respectuos erau numai niște ipocriți!

Ea mototolea în mână scrisoarea. Un comisionar o adusese odinioară, în lipsa lui Holgan.

Ce i spunea ea oare? De sigur lucruri de amor. Îi era atât de ușor să afle! Rupă numai coperta și va cunoaște adevărul și îl va putea arunca în fața Theresei și lui Holgan, și umilița ei va înceta pentru a cădea asupra lor.

Auzi ca să deschideau și să închideau mai multe uși. Holgan se întorcea acasă.

Era să vie în cabinetul său, s'o surprindă, ce să facă? Să păstreze scrisoarea? Nu cuteză, o lăsa pe biuro și fugi.

Jean citi scrisoarea Theresei și o puse deschisă printre cele-l-alte. Eși din nou.

(Va urma)



PUBLICITATEA  
ZIARULUI „EPOCA”

Tirajul 6.000 de fol

## ANUNCIURI SI RECLAME

Anunțuri pe pagina IV, linia  
30 baniAnunțuri și reclame pe pagina  
III linia 2 lei.

mis comitetului instituit la Botoșani și compus din DD. Th. Kalimaki președinte, Hermeziu vice-președinte și casier, I. Ciolac vice-președinte; membrii DD. Ștefan Gane, Th. Buzdugan, I. Miculescu, N. Boldur, N. Kaimacan.

Astăzi raportorul comisiei însărcinate cu răspunsul la Mesagiul Tronului, va citi în ștutul acestei comisii proiectul său de răspuns la discursul Coroanei.

A.A.L.L. prinții Leopold și Ferdinand de Hohenzollern, au făcut azi o vizită Monseniorului Palma, arhiepiscop latin din București.

Duminică, într-o consfătuire intimă ținută la d. Constantin Boerescu, și care a durat aproape trei ore, s'a discutat acuzarea adusă deputatului Oroveanu.

Din numărul celor ce au luat cuvântul în această întrunire intimă compusă din oameni de legi au fost d-nii Lahovari, Mărzescu, Măiorescu și George Paladi.

Au plecat la Iași membrii Consiliului comunal de Iași spre a alege pe noul Primar.

Candidatul fracțiunii la Primăria de Iași este d. Dimitrie Gusti. Frumos de tot !...

## CRONICA

I. P. S. S. Radu Mihai

Cât p'aci se se alege d. Radu Mihai Mitropolit !

Este adevărat că generalul de lucrările publice n'a avut de cât un singur vot și că încă și acela s'a trecut în procesul-verbal ca bilet alb, însă aceasta nu face nimic.

Mat întâiu d. Radu Mihai, care în calitate de polițaiu a făcut multe alegeri, știe foarte bine că, de cele mai multe ori, nu mulțimea voturilor face valoarea lor. D-sa știe foarte bine că puține voturi, dacă sunt independente și conștințioase, fac mai mult de cât o mie altele date după poruncă.

Că n'ar fi fost la locul d-sale în capul clerului național, aceasta iarăși nu'l putea pune pe gânduri.

Nu cum-va D-sa este ia dreptul vorbind la locul său pe banca ministerială ? Nu cum-va d. C. Nacu este competent la finanțe ? Nu cum-va d. Ferikidi face vre-o brânză la esterne ? De sigur că nu. Apoi atunci pentru ce se aibe atâtea scrupule ?

D. Ion Brătianu a făcut din Beizadea Mitică un liberal infocat, din d. Ștefan Bellio a făcut un ultra-ravizionist și ultra-liberal, pe Hafuz Regep de la Constanța l'a făcut să se lepede de islamism și se îmbrățișeze religia liberal-națională, atuncea de ce nu s'ar face și d-sa Mitropolit ?

Poate se obiecteze d-sa său altul, cum că Mitropolitul se alege numai dintre arhierii și că, prin urmare, și dumnealui ar fi trebuit să o ia treptat în ceata monahală și trecând din grad în grad să ajungă până la Mitropolit ? Eroare, de trei ori eroare !

D. Radu Mihai, mai bine de cât ori-care, trebuie să știe că asemenea formalități sunt numai pentru gogoman.

Oare în armată, pentru că se ajungă la gradul de general, nu trebuie să treci prin erarhie ? Oare în armată te poți face din capitan colonel, ori din maior general ? Vezi bine că de pe tipic lucrul este imposibil, dar oare în practică nu s'au văzut atâtea excepțiuni ?

Nu este lucru știut că d. Radu Mihai a fost făcut general, așa din senin, sărind gradele în pas gmnastic ?

Atuncea unde ar fi monstruositatea ca să fie făcut Mitropolit din ministru al lucrărilor publice ?

La D-zeu și la d. Ion Brătianu toate sunt cu puțință, prin urmare și aceasta se putea face.

Afară de aceasta istoria țerei este de față și poate dovedi că asemenea treceri din armată în cler și din cler în armată s'au făcut chiar în timpurile vechi.

Pe vremurile lui Mihaia Viteazul, de pildă, popa Fărcaș a lepădat rasa, și potcapul a încins spada și a devenit unul dintre cei mai buni generali.

Deci dacă constatăm că în România popii s'au putut transforma în generali unde ar fi răul ca și generali să se transforme în popi ? Ve întreb, unde ?

Încă un motiv mai vine în sprijinul meu. Tara Românească, această Belgie a orientului, fiind o țară eminentă constituțională, a doptat și 'și a adoptat întreg constituționalismul englezesc, cu forme, cu obiceiuri cu tot. Lucrul acesta se dovedește pe fie ce zi. El bine, în Englitera puterea parlamentului este atât de mare în cât a dat naștere poveștii că «parlamentul poate face or'ce, afară numai dintr'o femeie un bărbat și dintr'un bărbat o femeie».

Nică er'i, nu se spune că parlamentul nu poate face dintr'un general un mitropolit.

Cu constituționalismul englezesc în mână susțin dar că parlamentul putea și ierea în tot dreptul său ca să numească pe d. Radu Mihai Mitropolit.

Toată pledoaria mea însă, n'are astăzi nici o valoare, căci alegea s'a făcut și d. Radu Mihai n'a putut întruni, după multă osteneală, de cât un singur vot.

Sub guvernul d. Brătianu, aceasta a fost singura alegere, în care d. Radu Mihai a putut rămâne în minoritate.

Se nu fie vre un semn rău !

Radu Tandar.

## TOASTUL D-LUI E. N. LAHOVARY

Domnilor,

Beau în sănătatea acelor magistrați al caror suflet se ridică la înălțimea misiunii ce au primit; acelor magistrați independenți care cred că justiția nu li s'a încredințat ca să o ascundă, care cred că în țara asta toată lumea are drept la protecțiunea legilor, care cred că între bandele turburătoare și plătite și cetățenii onestii și calmi dășit au dreptul să intervină.

Beau în sănătatea acelor magistrați care refuză de a lucra alături cu bălăușul, alături cu acest nou magistrat, cu această nouă putere judecătorească și mai cu seamă executivă pe care se sprijinește regimul actual; acelor magistrați care se leapadă fără șgomot dar fără esitațiune de o carieră iubită, mai bine de cât se consimță a face din pușcăriă umedă și ucigătoare, un instrument pentru a strivi rezistența celor slabi sau chiar pentru a suprima pe cel energetic.

Aceia numai, domnilor, sunt demni de numele de magistrat.

Unul însă, care este demn de a fi respins pe toți, unul care a știut să rezume în el tot ce constituie pe adevăratul magistrat, demnitatea, curajul, independența, știința, sângele rece.

Unul care, în împrejurările teribile prin care a trecut orașul Botoșani, a știut să fie la înălțimea acestor sentimente și mai presus de ori-ce laudă, pe acela avem așzfericirea și onoarea să'l vedem alături cu noi, pe acela l'așt numit toți, acela este d-nu Mihail Ciule!

În acele zile sângeroase el a avut toate curajurile. Inima lui de Român a tresărit când d'nsul a văzut baionetele oarbe îndreptate în contra piepturilor românești, și, uitând că are nevastă, că are copii, el s'a aruncat înaintea lor.

Conștiința lui de magistrat s'a revoltat când i s'a cerut, în contra dreptului și în contra legii, să arunce în pușcăriă fruntea tinerimei Moldove nești !

Onoare lui !

În această negură unde astăzi justiția se ascunde, unde caracterele dispar, el a lucit ca o speranță. El ne-a arătat că mai sunt încă în România magistrați pe lângă care cel asuprit și cel prigunit mai pot găsi, dacă nu o protecțiune, cel puțin o prestațiune.

Trăiască domnul Ciule !

Trăiască magistrații independenți.

## RESPUNSUL D-LUI M. CIULEI

Domnilor,

Sunt adnc mișcat de toastul ce d. Emil Lahovari a bine-voit a l'rădica în onoarea magistraturii independente și tot atât de mișcat cînd vîd că s'au ridicat din ștutul tinerimei inteligente.

Magistratura independentă și-a făcut datoria.

Mulțumește toastului rădicat și îl înapoeste, în sănătatea luptătorilor sinceri și onestii, dorindu-le ca lupta lor sfîntă și leală să poată pe cît de curînd, pe a-lăt și de decisiv, să și aibă izbînda,

pentru ca ast-fel calitățile de cetățean, ce astăzi tind a rămînea o excepție, mâine se devină o regulă.

## CRONICA MUSICALA

UGHENOTI

Sămbăta opera italiană ne a dat *Ughenotii*, capul de operă al lui Meyerbeer. Voi începe prin a zice aceea ce am zis pentru *Aida*: Opere care necesită o mare punere în scenă, mase corale și un mare orchestra nu pot fi date într'un mod complex pe o scenă nesubvenționată. Este dar de datorita criticii să treacă peste niște neajunsuri inevitabile și să aprecieze interpretațiunea dintr'un punct de vedere relativ.

Plecând d'aci se poate zice că reprezentațiunea de Sămbăta a fost în general satisfăcătoare, în unele părți chiar foarte bună.

Rolul *Valentinei*, una din părțile cele mai grele ale muzicii dramatice, a fost ținut de dra *Rossini*. Valoroasa cântăreță a fost în tot timpul la înălțimea rolului său. Deja întrarea ei a făcut asupra publicului o impresiune plăcută prin avangajele esteriore ale artistei. Atât înfășoșarea cât și costumul d-rei *Rossini* ne da o adevărată *Valentină*, adică o mândră reprezentantă a unei familii nobile din timpul în care se petrece acțiunea.

Jocul artistei a fost în raport cu situațiunea, plin de acțiune dramatică și, cu toate acestea, sobru și demn. În ce privește partea musicală d-ra *Rossini* a desvoltat în rolul *Valentinei* toate calitățile sale de cântăreață dramatică de primul rang. Dicțiunea a fost admirabilă, frasa muzicală corectă și bine desinată, părțile de forță zise cu multă putere de expresiune, pasagiurile cele mai grele reușite; în fine se poate spune că d-ra *Rossini* are dreptul a numera serata de Sămbăta printre adevăratele sale succese artistice. Publicul l'a dovedit'o prin aplause frenetice în tot cursul reprezentațiunii.

Gingașul rol al reginei *Margareta de Valois* era încredințat d-rei *Prevost* care a știut să și facă din el un succes, în adevăr mai mic de cât în *Regoletto*, dar cu toate acestea destul de meritat.

D-ra *Leonardi* ne a înfășșat un pagiu fermecător, dar vocea ei nu se mișca cu destulă ușurință în greutatețile de vocalizare ce prezintă partea ei.

Printre bărbați de astă dată primul loc aparține de drept d-lui *Pizzorni* care ne a dat un *Raoul* cum nu l'am auzit de mult pe scena noastră. Afară de romanța din actul I în care cântărețul nu era încă *à son aise*, restul întreg al rolului a fost cântat într'un mod splendid. Vocea vibrantă și metalică a d-lui *Pizzorni* rezuna cu o putere și o expresiune dramatică atât de mare în cât un asemenea *Raoul* se poate auzi rar ori pe or-ce scenă de primul rang a Europei. Mai ales în celebrul duet din actul al IV-lea efectul produs de d. *Pizzorni* a fost atât de mare în cât la fie-care fraza musicală era întrerupt de aplauze și la sfîrșit publicul l'a făcut o adevărată ovațiune.

*Marcel* al d-lui *Marcassa* este o creațiune completă în toate amănuntele sale.

De la început până la sfîrșit escentul artist a fost perfect din toate punctele de vedere. Ca cântec și ca joc d. *Marcassa* ne-a dovedit încă odată că este un artist de mare valoare care ar face onoare or-cărei scene europene.

D. *Verdini* a fost bine în rolul lui *Nevers*.

D. *Teodorescu* are încă nevoie de a studia partea lui *St. Bris*. Era foarte geant atât în mișcări cât și în frazarea musicală.

Orchestra a făcut ce a putut pentru a fi la înălțimea partițiunii. A și reușit în unele părți. Corurile erau slabe.

Arutnev.

## CORPURILE LEGIUITOARE

## CAMERA

Ședința de Lună 24 Noembrie 1886

Generalul Leca deschide ședința la 1 1/2. D. M. *Ferikyd*, ministrul afacerilor streine, depune pe birou, în mijlocul ap'auselor, proiectul de convențiune comercială cu Franca.

Biroul propune de a se studia cu o mare atențiune proiectul de lege și, pentru aceasta trece în secții.

## ULTIME INFORMAȚII

Ziarele guvernamentale fac *chorus* pentru a cânta laude d-lui Radu Mihai pentru construirea liniei Bărlad-Vaslui.

Să ne permită officioșii să aducem o notă discordantă în acest imn unison.

Gara de la Vaslui, în adevăr, este despărțită de oraș prin gârla Bărlad, nomoloasă și murdară în locul unde șoseana de comunicație are de gând să o străbată. Zic are de gând, pentru că de patru ani de când s'a început construirea liniei, nu s'a găsit încă mijlocul de a face așa ș sea. Mai mult, podul provisoriu peste gârla Bărladului nu e pentru trăsuri, și e primejdios chiar pentru pietoni.

Ce plăcere trebuie să resimță călătorul când ajunge la Vaslui !

Dar ziarele guvernamentale cântă laude cu ison pe coarda subțire.

Grupul d-lui N. Fleva se consideră ca format. Printre ei s'ei, fostul primar al capitalei numără pe dd. C. G. Arion, Tache Ionescu, Al. Djuvara, C. Disescu și alții.

Un deputat guvernamental, ascultând hotărîrea ce a luat acest grup de a nu vota nici-odată alb l'a supranumit *grupul negru*.

Să dea D-zeu așa să fie.

În comisiunea camerei d. Sturza a declarat că nu primește nici-un amendament la proiectul său de lege asupra învățămîntului.

Astăzi la orele 4, a venit înaintea Curții de Apel secți. I, sub președinția d-lui Ionomu, procesul tutelei Brăncovenesți.

Prințul Gheorghe Bibescu facea apel în contra sentinței Tribunalului care în disprețul voinței majorității consiliului de familie numise tutore pe Prințul Nicolae Bibescu a căruia gestiunea de la 1866 la 1880 pusese în pericol prosperitatea averii epitropiei. Aceasta primejdie fu tolărată prin tăfeleapta administrațiune a Prințului Grig. Brăncoveanu, dar moartea lui în luna trecută a lăsat vacant locul de tutore. Prințul Nicolae Bibescu grație sprijinului guvernului și în deosebi a d-lui Stătescu, a reușit să mai fie numit odată de către Tribunalul care n'a vrut să fie socoteala de voința majorității consiliului de familie și de adevăratele interese ale epitropiei.

D. Alex. Lahovary, avocatul prințului Gheorghe Bibescu a pus ast-fel cestiunea înaintea Curții: sau numirea Prințului Nicolae de catre trib. în condițiile știute a fost ilegală, și atunci Curtea va casa această deliberațiune sau dacă, chiar necorectă procedură a Trib. a fost legală, Curtea care e chemată a judeca în fond întreaga afacere, va aprecia mai bine de cât tribunalul interesele epitropiei, și va numi tutorele desemnat de majoritatea consiliului.

Orele fiind înaintate, d. Alex. Lahovary n'a făcut de cât a începe energica sa pledoarie și Curtea a amănat pe mâine urmarea debaterilor.

Un fapt de notat; d. I. Cămpineanu asista pe d. Corbescu, avocatul prințului Nicolae. Crede oare d. Cămpineanu, că prin prezența sa va intimida Curtea ?

Ni se spune că împrumutul relativ la supresiunea agiului, de care s'a vorbit acum câte-va zile, nu era de cât un pretext pentru acoperirea deficitului.

În cercurile guvernamentale, se nădăduia că opoziția ar vota un asemenea împrumut pentru a scăpa țara de agiū; sondându-se mai mulți membrii influenți din toate grupurile opoziției parlamentare, și constatând că dășșii se temeau de virimente ulterioare și de o... tragere de sfoară, guvernul a renunțat proiectul său.

Baronul da Mayr este așteptat zilele acestea în capitală, d-sa își va remite scrisorile de rechemare.

În locul baronului de Mayr, se vorbește că va veni, ca Ministru al Austro Ungariei în București, contele Goluchowsky.

Citim în *Românul* de astă seară: În urma inițiativei guvernului român, în curînd vor relncepe negocierile pentru încheierea unei convențiuni comerciale între România și Turcia.

În secțiunile camerei s'a discutat azi legea comunală.

Ni se spune că un mare număr de deputați vor propune un amendament prin care să se prescrie uniformitatea dimensiuni și culori buletinelor de vot.

Felicităm pe inițiatorii acestui proiect.

Sunt doi candidați la scaunul de Episcop al Dunării de jos: S. S. Parthenie Clinceanu și S. S. Inocenție Ploesteanu, vicarul Mitropoliei.

Membrii opoziției botoșanene s'au dus astăzi la d. C. Boerescu și l'au rugat să ia în mână cauza lor la Senat.

În urma unei convorbiri eu dd. Mărzescu și D. Brătianu, d-sa a primit această însărcinare și va anunța o interpelare guvernului.

Se zice că dd. Dim. Brătianu și Mărzescu vor lua cuvîntul în Senat în discuțiunea generală asupra răspunsului la discursul tronului.

În Cameră, între alții, dd. Carp și Măiorescu vor vorbi cu aceiași ocaziune și la paragraful relativ la alegerile comunale, d-lor vor trata cu deamănuntul cestiunea evenimentelor de la Botoșani.

Să știă că toate amendamentele pe care le propusese d. Carp, membru în comisiunea pentru redactarea răspunsului la discursul tronului au fost respinse.

Comitetul executiv liberal independent s'a întrunit astăzi la 5 ore la d. Dum. Brătianu. Erau prezenți, dd. Mărzescu, C. Boerescu, Chintescu, Frumusanu, Il. Isvoranu, senatori, G. Palladi, Gr. Cozadini, Butculescu, deputați, și alții.

Se va discuta răspunsul la discursul tronului și cestiunea unei interpelări în privința afacerilor de la Botoșani.

Eri, dupe amiază, s'a pus piatra fundamentală a palatului administrativ al județului Ilfov.

Ca ori ce ceremonie oficială, această a fost pe cât se poate de plicticoasă.

## ULTIMA ORA

Paris, 6 Decembre.—Nu se prevede vre o soluțiune a crizei ministeriale înainte de 8 zile.

Londra, 6 Decembre.—Turburări serioase s'au produs la Cork. Irlandezii au atacat poliția și au rănit mai mulți agenți.

Peking, 6 Decembre.—Un decret al Impărătesei anunță regularea cestiunii mutării catedralei de la Peking. În acest decret Impărăteasa laudă pe Papa și clerul catolic și 'și exprimă simpatiile sale pentru Franca.

Viena, 6 Decembre.—O reprezentație a avut loc cu ocaziunea jubileului teatrelor regale. Împărateasa și familia regală au asistat la această reprezentație. S'a cântat imnul național și s'a aclamat Impăratul.

Belgrad, 6 Decembre.—Deputațiunea bulgară a vizitat pe d. Garșanin și a exprimat dorința de a fi primită de regele care l'a acordat o audiență la amiază. Deputațiunea va pleca probabil mâine.

## BUN SI NU SCUMP

Prima fabrica de conserve nationale  
fondata la anul 1879 sub firma

C. T. CHRISTOFOR  
LA MARINAR

Calea Victoriei, 100 vis-a-vis de Cismeaua rosie  
sub Jokei Club

Vinde cu urmatoarele precieri fixe:  
Mazere boabe cutia de 12 persoane fr. 1-40  
Fasole verde cutia de 12 persoane fr. 1-40  
Bame cutia de 12 perssane fr. 1-40  
Patlagole vinete cutia de 12 persoane fr. 1-40  
Dovleci cutia de 12 persoane fr. 1-40  
Mazere boabe cutia de 6 persoane -70  
Fasola cutia de 6 persoane -70  
Bame cutia de 6 persoane -70  
Patlagole vinete cutia de 6 persoane -70  
Dovleci cutia de 6 persoane -70  
Tarhon cutia de 6 persoane -70

NB. Asemenea mai posed un mare depou de:  
Vin alb de Dragasani litru 80 bani  
Vin negru de Necuresi litru 80 bani  
vechiu de 4 ani

Rog dar pe onor. publică a nu pierde ocaziunea și a vizita acest Magasin spre a se convinge de adevăru.

Cu stima  
C. T. CHRISTOFORU.

DE ARENDAT de la sf. Gheorghe 1888, moșia *Preșna noua* din plasa Negoesti, districtul Ilfov, în întindere de 9000 pogoane.  
Doritorii se vor adresa în București, strada Batjse No. 11.



**REGIMUL DE LANA**  
AL  
**PROFESORULUI DOCTOR JAEGER**

Recunoscut ca cel mai excelent  
MEDALIAȚI ACUM IN URMA, DE J. RIUL MEDICAL DIN LONDRA CU

**MEDALIE DE AUR**

Sub-semnații având numai noi singuri dreptul de a fabrica vestimintele de lână ce se poartă pe dedesupt vestiminte zise Normale, precum și cuvertirile de pături în lână curată de Cămilă, garantând contra răcelei și a reumatismului.

Delarăm că nu recunoaștem ca veritabile de cât flanelele ce se găsesc în magazinul

**AUX**

**QUATRE SAISONS**

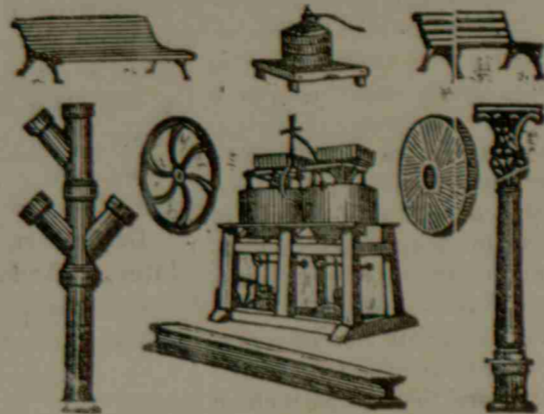
72, CALEA VICTORIEI 72 VIS-A-VIS DE PALATUL REGAL

D<sup>r</sup>. JAEGER W. BENDER'S Soehne STUTTGART.

**EREZII L. LEMAITRE SUCCESORII**

**TURNATORIE DE FER SI ALAMA - ATELIER MECANIC**

BUCURESTI. — CALEA VACARESTI 251. — BUCURESTI



Se însărcineză cu construcțiunile de turbină și mori cu preturi mai reduse de cât acele din Viena și Pesta.

**PREȚUL**

Unel mori cu 1 piatră de 36 lei 1900, cu 1 piatră de 46 lei 2100, cu 2 pietre 36 lei 3600, cu 2 pietre 42 lei 3800.

Executează repede ori-care lucru de turnătorie sau mecanică; precum; olane simple și ornate.

Mare asortiment de mobile pentru grădina, armamente pentru grajduri și teascuri de vin etc.

Mare deposit de fer, raiuri pentru vagonete décauville, tzeve de tuici. Mare asortiment de pietre de moara. La Ferté-sous-Jouars. 111

**„PREȚURI FOARTE REDUSE“**

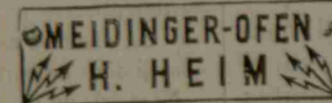
Singura fabrica autorizată de inventatorul d-nul Prof. Meidinger pentru

**SOBE MEIDINGER**

H. Heim, Viena, I.,  
Karnthnerstrasse 40 — 42  
Patentă imp. reg. de la 1884

SINGURA

Sucursala generala în Bucuresti  
Strada Lipsani No. 96  
În Anga Banca României



Sobele acestei fabrici sunt premiate cu cele dintâi premii: Viena 1873, Kassel 1877, Paris 1877, Sechshaus 1878, Wels 1878, Teplitz 1878, Viena 1880, Eger 1881 și Triest 1881.

Aceste sobe sunt întrebuintate în Bucuresti în mai mult de 2000 case particulare, de asemenea mai în toate consulatele, în laboratorul Academiei, gradina de copii, Societatea de gimnastica, Institutul Heliade, gara Filaret, Monetaria Statului, Compania de Gaz, Camera Deputaților, Mitropolia, Banca Nationala, Banca României; sobele mele mai sunt întrebuintate la Craiova Cazarma de Artilerie, Spitalul central și Grand Hôtel; în Iasi, Hotel Trajan (85 sobe) în școala militara și casarme.

Preferința acestor sobe este așa de mare în cât se găsesc pretutindeni imitațiuni.

Prevenim deci pe onor. Pușcic să se ferească de schimbarea fabricațiunei noastre durabile și exacte de imitațiuni de tot felul, fiind recomandat ca sobe Meidinger, construcțiune ameliorată sau Sistem.

Nu mai acele la care pe interiorul uselor este turnata marca noastră, sunt adevăratele noastre fabricate.

Prospecte cu preturi reduse gratis și franco.

**M. SCHWARTZ**

**OPTIC**

STRADA CAROL I No. 22

Ochelari cu sticlele cele mai fine, fabricați după indicațiunile medicilor oculiști.

Conserve de toate nuantele pentru îndulcirea luminii, asemenea și tot felul de Barometre, Termometre și grade medicale. Diferite mesurți metriche etc. cu prețuri foarte moderate.

**O MOARA DE VÎNZARE**

S'AU DE ÎNGAIRIAT

în Târgoviște instalată cu toate accesoriile pentru fabricațiune de griș și de făină.

Asemenea e de vânzare tot în acest oraș o casă nouă, solid construită cu 2 Etajuri, conținând 18 încăperi, coridoare, comodități, pivniță mare bolțită etc.

Doritorii a se adresa proprietarului

**IOSIF KULLE**  
în Târgoviște.

**PRIMUL ATELIER DE TEMPLARIE**

**S. EMANUEL**

No. 1, Str. Luterana, No. 1 colțul Stirbey-Voda

Efectuiază ori-ce mobilă sculptată și nesculptată pentru Saloane, ca-mere de culcare biurouri etc.

**SPECIALITATE DE LAMPEURI**

Deposit de mobile cu prețuri excepționale. Comandele se efectuează prompt după modele.

**PRIMUL BIROU DE PLASARE**

Pentru toata România Concesionar de Guvern pentru institutrice, guvernante Bone de copii, Menajere și Cameriste superioare. Prin numeroasele sale relațiuni atât cu stăruința cât și cu toata România, Biuroul este pus în posesia a satisfac-țoate cererile.

Se va pune în scrisori și un timbru pentru respuns.

**D-ra Adelaide Bandau**  
institutrice diplomata  
— No. 72, Calea Victoriei, No. 72 —  
vis-à-vis de Palatul Regal

**ATELIER MECANIC**  
**P. KEILHAUER**

No. 59. — Strada Isvoru, — No. 59

Recomand atelierul meu cu Pompe de toate sistemele, Fântâni d'applique și Borne fontani, Canale (robinete) de tot felul Tuburi de fer, tucci și plumb.

Tuburi speciale pentru latrine și scurgeri cu accesoriile, șgheaburi de coborire inodore, capace de hasnale etc.

**MARE DEPOSIT DE FONTA ORNAMENTALA**

Vase, socluri, abasuri banci de gradina, grilaje de îngradit morminte, pilasturi, Tuburi pentru sondage și candelabri.

TUBURI, INSTALATIUNI COMPLETE DE BAI PRODUCUTE DE RPA (151)

**NUMAI 10 LEI**

Cel mai frumos cadou de SERBATORI in amintirea celor morti

**PORTRETE**

IN

MĂRIME NATURALĂ



**PORTRETE**

IN

MĂRIME NATURALĂ

Se efectuează foarte exact după fotografia trimisă. Executarea în cel mult 40-44 zile.

Fotografia rămâne neatinsă.

Asemănare fidelă se garantează.

La trimeterea fotografiilor trebuie alăturat și costul.

Atelier artistic premiat  
**Siegfried Bodascher**  
II. Grosse Pfargasse 6

WIEN

**„STELLA“**

Sapunerie și Parfumerie, Bucuresti  
recomandă specialități

**DE SAPUN DE RUFEE SI SAPUN**

DE

TOALETA etc.

DEPOU CENTRAL SI BIUROU:

Calea Victoriei, No. 66, vis-a-vis de

Palatul Regal.

**CIMENT PORTLAND**

**SOCIETATE ANONIMA DE CIMENTURI FRANCEZE SI DE PORTLAND**

DE LA BOULOGNE-SUR-MER (FRANCIA)

Capital 22,000,000 franci

Mărci: DEMARLE, LONQUÉTY et Comp. și E. FANCHON et Comp.

PRODUȚIUNE ANUALA CONSTATATA OFICIAL: 120,000,000 kg.

Furnisori ai GUVERNULUI FRANCEZE de la 1849

Recompense la expositiunile internationale	Principalele lucrari executate cu produsele societati
1855 Paris.—Prima medalie.	Lucrari de Cherbourg. 15.000
1867 Paris.—Medalie de aur (unică pentru Ciment).	Derivatiune la Dhuys si la Vaune . . . 40.000
1873 Viena.—Două medalii prime de progres, Decorați- onul Franz-Iosef.	Portu de la Havre . 35.000
1876 Filadelfia.—Prima Med.	Porturile de la Rouen și Fécamp . . . 40.000
1878 Paris.—Marele premiu, Medalie de aur, Crucea Legiuni pe onoare.	Expozitiți univ. 1876 și 1878, Noua Opera, Trocadero Hôtel Dieu . . . 35.000
1883 Amsterdam. Dipl. de onoare.	Rada de la St-Jean-de-Luz . . . 12.000
1885 Anvers. — Dipl. de on.	Portu de la Dunkeque 8.000
	Portu de la St-Nazaire 6.000
	Portu de la Sables. 7.000
	Portu de la Boulogne (în lucrare) . . . 30.000
	Portu de la Dieppe . 25.000
	Portu de la St-Vallery 6.000
	Portu de la Calais (în lucrare) . . . 50.000
	Portu de la Leixoes (Porto) Portugalia (în lucrare) . . . 40.000
	Ec uzule curs. Senes 15.000
	Pod. pe Sena la Paris 12.000
	Tunelu de la Bray (în lucrare) . . . 48.000
	Aducerea apelor de la Budos Bourdeaux (în lucrare) . . . 40.000
	Pav. de Ionna la Paris 15.000
	Lucrari se forturi (ge-niu militar) . . . 45.000
	Saigon (Cochinchina) 25.000
	Canalu de Panama (în lucrare) . . . 5.000

O colecție de certificate prietore la aceste furnituri este la dispoziția publicului la reprezentanții și depozitarii nostri pentru România D. EM. ROSENTHAL la Bucuresti, Strada Sf. Vineri No. 17. — Asemenea și certiculat de încercare facuta cu acest ciment de către serviciul tehnic al onor. Primarie din Bucuresti, prin care se constata o rezistența la traciune de 46 de kilo de centimetru patrat, densitate de 1730 și o proporțiune de 6 la suta parte granulosa.

Deposit în Braila la d-nu H. O. Behrmann.

**AVIS IMPORTANT**

Sub-semnatul vizitând o cărturăreasă vestită din Str. Silvestru No. 1 care prin știința ei mi-a prezis atât trecutul, prezentul cât și viitorul și drept și drept mulțumire o recomand prin acest avis la ori ce om care se interesează spre a se convinge de adevăr.

**INSTITUTUL MEDICAL**

BUCURESTI

6.—STRADA VESTEI.—6

**Sectia medicala**

1. Hydroterapia — 2. Electrizare — 3. Inthopedie — 4. Gimnastică medicală — 5. Orhalați — 6. Masajii sistematic — 7. Ser- viciulul domiciliu — 8. Consultații medicale.

**Sectia higienica**

1 Baie abur . . . 2.50  
1 Baie de puțină cu și fără dușe . 2.—  
medicamente . . . 4.—  
1 dușe rece sistematică cu basin 1.—

**BAI DE ABUR SI DE PUTINA**

Notă 1. Baile de abur sunt deschise în toate zilele de la 7 ore dimineața pînă la 7 ore seara. — 2. Pentru dame însă baile de abur, o-dată pe săptămână Vineri de la 7 ore dimineața pînă la 2 post-meridiane.  
Prețurile la secția medicală conform prospectului.  
Direcțiunea

**PRIMA FABRICA ROMANA DE KIFIR-KUMIS**

O băutura făcută din lapte, care se întrebuintează cu mare succes în Rusia, Engiltera, Austria și Elveția. În contra boalelor de piept mai cu seamă, în contra oficei. La O-deșă și lângă Samara pe râul Volga, sunt stabilimente speciale unde de bolnavi se vindecă prin KIFIR-KUMIS. Probeltherapeutice făcute cu acest lichid de somități Europei au dovedit că KIFIR-KUMIS este un excelent medicament pentru tratarea bronchitelor cronice Diarhée, Cathar de stomac acut și cronic Cathar a întregului canal digestiv, Anemie, Scorbut, Scrufuloara, Tuberculoza Hemoroide, și fiind mijlocul cel mai excelent și nutritiv, are proprietăți recortitoare, combate insomnia, stimulează energia inimii și a centrilor nervali scade secrețiunile canalului digestiv, ridică pofta de mănecare și îngrașe cu siguranță asimilându-se foarte ușor, și se întrebuintează pentru lăptarea copiilor slabi care nuprimesc lapte de veie. La noi în Buhurești, multumita inițiativă d-ru Lescianoff renumit fabricant din Rusia s'a înființat un stabiliment de KIFIR-KUMIS pe care l' recomandăm publicului. Calitatea Kifirului făcut de casa Lekianoff este analistă de d. Dr. Bernard directorul laboratorului chimic din Capitala, pe baza caruia d. Lukianoff a primit autorizația de fabricare din partea consiliului sanitar superior. În timp așa de scurt casa Lukianoff se bucura asta-z de clientela foarte întinsa, care din zi în zi se convinge că KIFIR-KUMIS este cel mai puter-nic inamic al slăbirei precum zice și celebrul Dr. Uex.

Depozitul general actualmente se afla în Calea Grivitei No. 140, unde se primesc abona- mente, iar din provincie se pot face abonamente prin mandat postal.

De la Sf. Dumitru fermase va muta la soșe, lângă rîndul al II-lea unde a fost gradina jardin des fleurs și comptoirul va fi Calea Victoriei 108.

**Pretul abonamentului**

Loco inapoi sticlele.—100 sticle 85 lei.—50 sticle 45 lei.—25 sticle 23 lei, 50 bani.— Pentru bolnavi neavuți, preturile vor fi scazute. — În provincie 100 sticle 100 lei, — 50 sticle 60 lei, — 25 sticle 30 lei. — Ambalajul este pe comptul fabricantului.

**MULTUMIRE**

Sunt 48 ani de când patimesc de boala hronica, pe care medicii o numesc catar la ficat, bronșit, iar unul a numit-o pe Romanic-technes. Când nu pocu scoate flegma, mi se opreste respirația și mi se coprinde o slăbiciune, în cât nu pocu face un pas. Doctorul, care mi-a usurat durerile, m'a sfătuit se beau Kifir-Kumis. De la 20 Septembrie trecut beau acest lapte. Folsul cu simt este ca slăbiciunea s'a înputinat, în cât umblu fara ca înecul se me poprească; flegma iese mai lesne și printr'aceasta și durerile s'au micșorat.  
Sfatuesc pe toti cari patimesc de boala mea, și mai cu seama pe cei, de anii mei 80, se se folosească de laptele Kifir-Kumis; iar pe domnia-voastră, Domnule Lukianoff, ve rog se primii încredințarea recunoștinței mele.  
I. DABIJA.  
(170)

**MARELE HOTEL DE FRANCE**

— BUCURESTI —  
No. 5, CALEA VICTORIEI, No. 5.

Cel mai mare și elegant otel din Țară, situat pe calea Victoriei în fața Stradei Lipscani, din nou clădit, având patru fațade, ast-fel în cât toate ferestrele respândesc în stradă. — Cu desă-vârșire nou montat, după stilul cel mai modern, având restaurant și cafenea foarte spacioasă, be- rile și alte conforturi, — curățenia cea mai exem- plară. — Salon pentru soarelele, nunți, banche- turi și altele. — Toate lucrurile de consumația de prima calitate, prețurile moderate și serviciul cel mai prompt.

**PH. HUGO**  
ANTREPRENOR  
PROPIETARUL HOTELULUI HUGO DIN BRAILA

**LA ORASUL VIENA**

**A LA VILLE DE VIENNE** vis-à-vis de Lib. Socco

Recomandam onorabilele noastre clientele pentru iefinătate și soliditate urma- toarele nouați:

Rufarie pentru Doamne și Domni.  
Fete de masa, servete și prosoape de pânza.  
Olănda veritab. de Belgia și Rumburg.  
Madapolam frantzuzesc de toate calitățile și lățimile.  
Batiste de olanda și de lino albe și colo- rate.  
Ciorapi de Dame și Domni de Fil d'Ecosse, de bumbac, de lână și de matase.

Flanele, cămăși și ismene de lână după sistemul profesorului Dr. G. Jaeger.  
Guleri și mansete de olanda ultimii fason.  
Mare asortiment de cravate ultimii fason.  
Corsete frantzuzesti cu balene veritabile.  
Trousouri complete pentru fidantii.  
Layette și Trousouri pentru copii.  
Trousouri pentru pensionate, otelari și restauranțari.

Avem onoare a înforma pe clientela noastră ca a apărut CATALOGU NOSTRU ILLUSTRAT SI VA FI TRIMIS ORI-CUI VA FACE CERERE.

**LA ORASUL VIENA**

CALEA VICTORIEI, PALATUL «DACIA-ROMANIA»

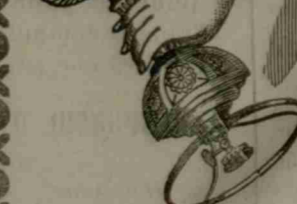
vis-à-vis de libraria Socco

**G. HILLMER**

— BUCURESTI —  
No. 12, Strada Stirbey-Vodă, No. 12 lângă Orpheu

Instalațiune de aparate cu gaz aerian gasolin de la 40 până la 500 hacare.

**MAGAZIN**



de lampe brevetate «Excelsior» fără fitiși cilindru arzând fără nici un pericol chiar dacă lam- pa se restorarnă sau cade.

Bogat asortiment de aparate pentru iluminare precum: Lampi, Lanterni, Lyre, Candelabre etc. ca și lămpi de lipit și lu- minare (sfesnice) cu benzina.

Vânzare de petro-eu, benzina, gasolina și uleiuri mine- rale, prefaceri de lămpi obicuinute după noul sistem Excel- sior.

Atelier pentru ori-ce lucrări atingătoare de această spe- cialitate. Serviciul prompt cu precizurile fixe și moderate.  
Mare depou de Canale (Robinette) și toate obiecte e pen- tru conducte de apă, gaz și vapor din toate sistemele de cele mai renumite fabrici.  
Singurul reprezentant pentru România.